

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 23 (1961)

**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## *und die Landmaschine*

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 188)

### Inhalt

Die Einstellung der Anbaupflüge . . . . .	173
Erfahrungen mit Weinbautraktoren und deren Zusatzgeräten . . . . .	179
Anlaßschwierigkeiten im Winter . . . . .	187
Neuer Chef der Unterabteilung Strassenverkehr . . . . .	190
Die Bedeutung des Schmierölwechsels in Motorfahrzeugen . . . . .	192
Wissen Sie? . . . . .	194
Maschinenunterhalt ist wichtig . . . . .	195
Ausstellungskalender . . . . .	196
Auch das darf gesagt sein . . . . .	198
Sie fragen — wir antworten . . . . .	199
Die internat. Landmaschinenschau in Paris . . . . .	199
34. Tätigkeitsbericht . . . . .	201
Verbandsmitteilung . . . . .	203
IMA-Mitteilungen . . . . .	210

Caflisch A., Biel . . . . .	194
Castrol (Switzerland) AG., Zürich . . . . .	209
Continental-Gummiwaren, Zürich . . . . .	172
Eschler M., Zürich . . . . .	188
Favre Robert, Payerne . . . . .	196
Ford Motor Company (Switzerland), Zürich . . . . .	178
Gehring Fritz, Matzingen . . . . .	204
Göldi J., Rüthi SG . . . . .	206
Griesser E., Andelfingen . . . . .	U.S. 3
Grob Lorenz, Gossau . . . . .	208
Hemmerling-Gutzwiller C., Zürich . . . . .	207
Hürlimann Hans, Wil . . . . .	163
IMAG, J. Mächtler AG., Zürich . . . . .	203
Kaiser-Fahrzeugbau, Schaanwald FL . . . . .	166
Keller Georg, Andhausen-Berg . . . . .	185
Koller H. R. & Cie., Winterthur . . . . .	U.S. 4
Leclanché S.A., Yverdon . . . . .	169
Lonza AG., Basel . . . . .	206
Lüthi Friedrich, Lindenholz . . . . .	199
Maschinenfabrik Wängi AG., Wängi . . . . .	207
Matra Zollikofen . . . . .	166
Matzinger AG., Dübendorf . . . . .	200
Merk Hans, Dietikon . . . . .	164
Gebrüder Ott AG., Worb . . . . .	208
Pneu-Veith AG., Payerne . . . . .	U.S. 2
Rapid AG., Zürich . . . . .	167
Regoma AG., Zürich . . . . .	206
Sandoz AG., Basel . . . . .	198
Scheller AG., Zürich . . . . .	204
A. Schmid Erben, Andelfingen . . . . .	203
Adolf Schmids Erben, Bern . . . . .	191
Tschupp & Cie. AG., Ballwil . . . . .	194
Union AG., Biel . . . . .	168
Waadt-Unfall . . . . .	169
Werder W., Boswil . . . . .	204
Wyttensbach F., Wohlenschwil . . . . .	168
Kauf und Verkauf . . . . .	202

### Inserenten

Accumulatorenfabrik Oerlikon . . . . .	162
Aebi & Co., AG., Burgdorf . . . . .	161
Agrar AG., Wil . . . . .	200
Agria AG., Rüdtligen . . . . .	197
Agrotechnik, Rümlang . . . . .	169
Albrecht Hans, Stadel bei Niederglatt . . . . .	205
Althaus & Co., Ersigen . . . . .	U.S. 1
Bärtschi & Co., Ufhusen . . . . .	186/199
Beck F., Herzogenbuchsee . . . . .	200
Birchmeier & Cie. AG., Künten . . . . .	165
Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau . . . . .	168
Bucher & Cie. AG., Langenthal . . . . .	162
Bucher-Guyer AG, Niederweningen	170/189

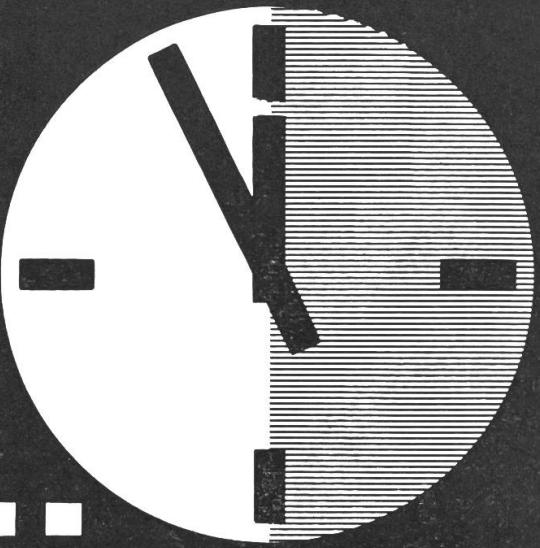
Die Nummer 5/61 erscheint am 18. März 1961. Für diese Nummer können keine Inserate mehr entgegengenommen werden.

Die Nummer 6/61 erscheint am 8. April 1961

**Schluß der Inseratenannahme ist am 10. März 1961**

Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 11 69

# Sie macht sich bezahlt...



... die Zeit nämlich, die Sie für die Wartung Ihrer Reifen aufwenden. Der beste Traktor, der tragfähigste Pferdezugwagen, kurz, Ihr Betrieb steht still, wenn ein Reifen plötzlich ausfällt. Lassen Sie es soweit gar nicht erst kommen. Nehmen Sie sich die Zeit, wählen Sie rechtzeitig das Richtige für Ihren Traktor: Continental AS-Farmer-Reifen.

Warum gerade Continental AS-Farmer-Reifen?

Weil Sie mit diesem Reifen größte Zugkraft bei geringstem Schlupf erreichen; weil der ausgerundete Profilgrund die Selbstreinigung fördert; weil hochwertige Gummiqualitäten und keilförmig verbreiterte Stollen die Abriebfestigkeit und damit die Lebensdauer erhöhen, kurz, weil Continental AS-Farmer-Reifen Ihnen ein Höchstmaß an Wirtschaftlichkeit bieten.

Deshalb: Bestehen Sie auf Continental-Farmer-Reifen



## Continental

### DEPOTS IN:

Zürich	Utoquai 29	Tel. 051/34 44 36
Schlieren ZH	Lavaterstrasse 66	Tel. 051/27 01 70
Basel	Güterstrasse 7	Tel. 051/98 93 32
Bern	Güterstrasse 97	Tel. 061/34 08 50
Biel	Kapellenstrasse 26	Tel. 031 / 3 34 45
Chur	Freiburgstrasse 5	Tel. 032/ 2 13 92
Genf	Reichsgasse 29	Tel. 081/ 2 10 15
Lausanne	5, rue Sismondi	Tel. 022/32 88 11
Lugano	Rue Ecole de Commerce 1 bis	Tel. 021/24 20 44
Olten	Via Dufour 1	Tel. 091/ 2 19 83
Samedan	Rötzmattweg 17	Tel. 062/ 5 73 01
Solothurn	Gebr Kuoni AG	Tel. 082/ 6 52 42
Vaduz FL	Wengistrasse 33	Tel. 065/ 2 16 01
Winterthur	Auelestrasse 481	Tel. 075/ 2 21 92
	Im Hessengüetli 1	Tel. 052/ 2 52 27